

古典悄悄画

纳兰性德

纳兰性德词 图 徐 密

醒也无聊 醉也无聊

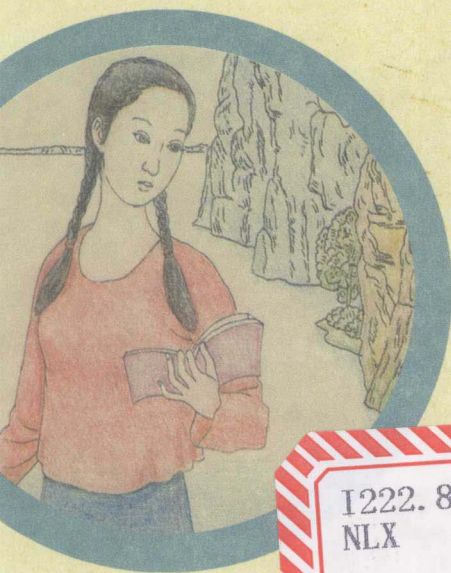
北京出版社

醒
也无聊
醉
也无聊

纳兰性德

紅影濕幽窗，
瘦盡春光。
雨餘花外却斜。
誰見薄衫低髻子，
抱膝思量。

莫道不淒涼，
早近持觴。
暗思何事斷人腸。
曾是向他春夢
瞥遇回廊。



1222.8
NLX

图书在版编目(CIP)数据

醒也无聊 醉也无聊: 纳兰性德词 / 白巍注释. —北京: 北京出版社, 2007
(古典悄悄画)

ISBN 978 - 7 - 200 - 06776 - 7

I. 醒… II. 白… III. 词(文学)—注释—中国—清代 IV. I222.849

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 164497 号

古典悄悄画

醒也无聊 醉也无聊——纳兰性德词

XINGYE WULIAO ZUIYE WULIAO

白 巍 注释

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

网 址 : [www . bph . com . cn](http://www.bph.com.cn)

北 京 出 版 社 出 版 集 团

广东新华发行集团股份有限公司

华新科达彩色印刷有限公司印刷

*

787 × 1092 16 开本 3.5 印张 60 千字

2007 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—12 000

ISBN 978 - 7 - 200 - 06776 - 7

I · 994 定价:15.80 元

质量投诉电话: 010 - 58572393

序

现代人的生活，比古人要丰富多彩，特别是在物质方面。但现代人的情感世界，却不如古人微妙细腻。古人云：“词言情。”词这种文学体裁，已非当今艺术的主流，从一个侧面说明了这一点。在情感需要方面，现代人与古人其实并没有什么区别。只是在当今繁杂的世界里，人们奔波忙碌，身心疲惫，似乎没有时间来缠绵悱恻，体味人与人之间、人与环境之间种种细微变化所带来的波动和微澜。正因为如此，现代人更需要得到心灵的慰藉。这就是我们出版这套丛书的原因，读一读古人的作品，不失为一付调剂情感的良方。

本套丛书所选的词人，都是“婉约派”的名家。个人生活曲折跌宕，因而种种情感，写得含蓄深远，婉转细腻。

他们离现代已有成百上千年，何其远矣。但他们所经历的从至上人君到阶下臣虏，从舒适安逸到颠沛流离，从真心相爱到不幸仳离，从婚姻美满到伊人仙去，种种人生起伏波折，现代人又何曾没有同样的经历与感受。至于对爱情的追求，对亲人的思念，对美好景物的怜惜，对宁静生活的向往，更是人间之常情，千古不变，息息相通。读者读到这些作品，既可从中领会古人情感流露宣泄之妙，又可对个人生活之亲历，抚慰内心，舒展胸臆。

本套丛书的形式，也别有新意。文字简约、唯美，绘画明快、新潮，词意与画境交相契合。读者展卷观之，若能感怀古人，慨叹今生，心平气和，神清意爽，当属作者之大幸。

词发萌于唐，兴盛于宋，此后衰微。至清初，渐有复兴之势，名手云集，然大多缺乏创意，无法与宋词比肩。但这其中有一人值得称道，他就是满族年轻词人纳兰性德。后人对他评价甚高。况周颐《蕙风词话》尊他为“国初第一词人”，认为他的词一洗元明词坛“雕虫篆刻之讥”，若不是享年不永，足以担当起振兴词坛的重任。王国维在《人间词话》中更是称赞他是“北宋以来，一人而已”。

纳兰性德 (1655~1685)，本名成德，后避讳改名性德，字容若，号楞伽山人，满洲正黄旗人。他的父亲明珠，官至兵部尚书、武英殿大学士、太子太师，为康熙朝权重一时的宰相。纳兰聪颖早慧，天资绝高。十七岁进太学，十八岁中举人，十九岁会试，中贡士，因病未参加殿试。二十二岁殿试二甲七名，赐进士出身，授三等侍卫，旋晋一等，直至他三十一岁去世。

纳兰十九岁时，娶两广总督、兵部尚书、都察院副都御史卢兴祖之女为妻。夫妻恩爱，感情甚笃。可惜好景不长，三年后卢氏因难产去世。纳兰悲伤不已，为亡妻写下许多感人至深的悼亡词，诉说内心哀痛。逾三年，续娶官氏，感情也不错。有二子一女。

由于纳兰是名臣之后，上代又与皇室沾亲，所以仕途非常顺利，深得康熙信任。康熙出巡，近则京郊、畿辅，远则五台、口外、盛京，乃至东岳、江南等，纳兰扈从左右，服劳惟谨。他还曾远赴外兴安岭的索伦部，安抚边民，使其归顺朝廷。康熙念其鞍前马后，忠心耿耿，先后赐他金牌、佩刀等物。纳兰患寒疾，康熙遣医送药，对其关爱有加。

身为一等侍卫，又深得皇帝隆遇，纳兰性德却并不以为快。对于“入直”和“从驾”两事，都视为很大的精神负担。他在给友人的信中有“又属入直之期，万不得脱身。心中向往，不可言喻”（《词人纳兰容若手简》）之句。又有“弟比来从事鞍马间，益觉疲顿”之语。究其原因，一方面是伴君如伴虎，“惴惴有

临履之忧”（严绳孙《成容若遗集序》），厌恶官场权门勾心斗角的情势；另一方面，纳兰实乃一性情文人，志向不在官场，而在文词笔墨之中。

说其为性情中人，毫不过分。他生于豪门贵族，是一代权相之子，自己又是一等侍卫，却没有绮襦纨绔之态。平生挚友如严绳孙、顾贞观、朱彝尊、姜宸英、梁佩兰、陈维崧等，皆是有才学的江南人士，失意坎坷，且比他大二三十岁。出于对文学的共同爱好，相互敬慕。纳兰对他们同情帮助，结下了很深的友谊。他对于达官贵人，相接如平常；对趋炎附势之徒，辄婉拒不与交往；对困郁守志不肯悦俗之士，则相见以诚，相待以厚。显示出他品格高贵、谦谦君子的风范。他“身在高门广厦，常有山泽鸟渔之思”（韩讷《进士一等侍卫纳兰君神道碑》）。经常焚香静坐，日夕读《左传》、《离骚》。从他的一首诗中，也许可看出他的性情，诗云：“吾本落拓人，无为自拘束。偶悦寄天地，樊笼非所欲。”（《拟古诗》三十九）

说其志在文词笔墨之中，也是恰如其分。他博通经史，工书法，精于书画鉴赏，在词道上颇有建树。短短一生，却著作等身。他的《通志堂集》，有赋一卷，诗、词各四卷，经解三卷，文二卷，《绿水亭杂识》四卷等。他有《词林正略》、《大易集义粹言》八十卷、《陈氏礼记集说补正》三十八卷。还有《今词初集》、《名家绝句抄》、《全唐诗选》等。可谓卷帙浩繁，洋洋大观。而这一切，大多是在鞍马扈从过程中写就的。“其扈跸时，雕弓书卷，自在环卫。日则校猎，夜必读书，书声与他人鼾声相和”（徐乾学《通议大夫一等侍卫进士纳兰君墓志铭》）。若无意于此，怎能下如此功夫，写下如此多的文字。

近代大家梁任公评价纳兰著作，谓：容若小词，直追李后主。其经解为经学家称道。其记一地之胜，摭史实典故，多有佳趣。偶评政俗人物，见地超绝。评议诗文，精到且有自得。断言：若纳兰不英年早逝，“恐清儒皆须让此君出一头地也”（梁启超《绿水亭杂识跋》）。

可见，纳兰性德的学问文采，是相当全面和有水准的。但在他的文章著述、翰墨丹青、诗词骚赋中，使人永不能相忘的，还是那一首首清丽哀婉的小词。

纳兰性德有词三百四十余首，寄情、言志、咏史、写景、感伤、悲怀，内容广泛。这其中最有特色的，还是那些哀婉悲伤的爱情词。爱情本是文学艺术永恒的主题，对于纳兰，却有其特殊之处。一是他只有三十一岁短暂的生涯，生活的圈子只是贵族公子和皇帝侍卫很窄的范围，没有前辈词人那样丰富的生活经历和波澜曲折的生命旅途，爱情生活在他的一生中占有重要地位和很大空间；二是他又有多情多感、多愁多怨的性格，自谓“予本多情人，寸心聊自持”（《拟古诗》十五），“予生未三十，忧愁居其半”（《拟古诗》十三）；三是他的爱情生活中，悲凄伤感多于幸福欢乐，原因前文已说过，他的爱妻卢氏只与他共同生活了三年多一点的时间，产后不久就去世了，这对纳兰的打击非常大。

纳兰的爱情词中，有几首描绘爱情的欢愉，如“十八年来堕世间”（《浣溪沙》），描绘了新婚妻子的美貌和他对她的爱怜之情；还有描绘与妻子别后重逢喜悦心情的，而大多数是哀感动人的悼亡词。悼亡词在我国词坛上几乎是一个空白点。前人只有苏轼、贺铸写过一二首。纳兰一人却写了二十余首，情深意切，荡气回肠。无论是亡妻的生辰忌日，还是身在家园边塞，纳兰始终没有停止他的哀吟挽唱。这些词或标明悼亡，如《青衫湿·悼亡》、《南乡子·为亡妇题照》等；或作了题序，如《沁园春》“丁巳重阳前三日，梦亡妇淡妆素服，执手哽咽，语多不复能记。……觉后感赋”；更多的没有明示，但显然是为亡妻而作的，如“辛苦最怜天上月，一昔如环，昔昔都成玦”（《蝶恋花》）等。这些词低徊缠绵，哀婉凄切，令人不忍卒读。

在纳兰的爱情词中，有为数甚多的作品，是写扈从出使过程中，与妻子离别，相思相忆，怀人伤情的感受的。只是纳兰前有卢氏，后有官氏，这些词具体是为谁而作，难以确定。不过词中所表示的感情，是一样的深厚绵长，一样的诚挚情浓。如“晶帘一片伤心白，云鬓香雾成遥隔。无语问添衣，桐阴月已西”（《菩萨蛮》）等。这些词虽不像悼亡词那么幽怨凄凉，但其孤独凄清，悠悠别恨，同样打动人心。

纳兰还有一部分爱情词是写一般的男女恋情的。如“梦阑酒醒，早因循、过了清明。是一般心事，两样愁情。犹记回廊影里、誓三生。金钗钿盒当

时赠，历历春星。道休孤密约，鉴取深盟。语罢一丝清露、湿银屏。”（《红窗月》）等。

除爱情词外，纳兰的塞上词也别具特色。宋代词人几乎没有远赴塞上的机会，而纳兰多次扈从塞北，写下了不少雄浑苍凉之作。不过他对这种离家别妻的生活心存厌倦，故词中表现最多的还是思乡怀人的别怨。由于篇幅所限，本书只选了一首《长相思》。

纳兰对于词，“好观北宋之作，不喜南渡诸家”（徐乾学《通议大夫一等侍卫进士纳兰君墓志铭》），推崇李后主。所以，他的词具有自然纯真、清新秀隽、含蓄蕴藉、凄婉缠绵的风格。后人说他是“清词中之南唐”（张伯驹《丛碧词话》）、“直追李主”，确实有道理。王国维认为他之所以能达到这样的境界，是因为他“以自然之眼观物，以自然之舌言情，此由初入中原，未染汉人风气，故能真切如此”（王国维《人间词话》）的缘故。

纳兰性德的词旧时除刊在《通志堂集》外，还刊在《侧帽集》和《饮水诗词集》中。本书只选了他的爱情词中的一部分，共五十余首。

醉

也

无

聊

醒

也

无

聊

目
录

如梦令	02	(正是辘轳金井)
如梦令	04	(纤月黄昏庭院)
鬲云松令	06	(枕函香)
生查子	08	(东风不解愁)
相见欢	10	(落花如梦凄迷)
相见欢	12	(微云一抹遥峰)
酒泉子	14	(谢却茶蘼)
浣溪沙	16	(睡起惺忪强自支)
浣溪沙	18	(肠断斑骓去未还)
浣溪沙	20	(五字诗中目乍成)
浣溪沙	22	(十八年来堕世间)
菩萨蛮	24	(新寒中酒敲窗雨)
菩萨蛮	26	(梦回酒醒三通鼓)
菩萨蛮	28	(催花未歇花奴鼓)
菩萨蛮	30	(晶帘一片伤心白)
好事近	32	(何路向家园)
采桑子	34	(凉生露气湘弦润)
采桑子	36	(彤霞久绝飞琼宇)
采桑子	38	(谁翻乐府凄凉曲)
采桑子	40	(谢家庭院残更立)
采桑子	42	(海天谁放冰轮满)
采桑子	44	(明月多情应笑我)
山花子	46	(欲语心情梦已阑)
青衫湿	48	(近来无限伤心事)
河渚神	50	(凉月转雕阑)

醉

也

无

聊

醒

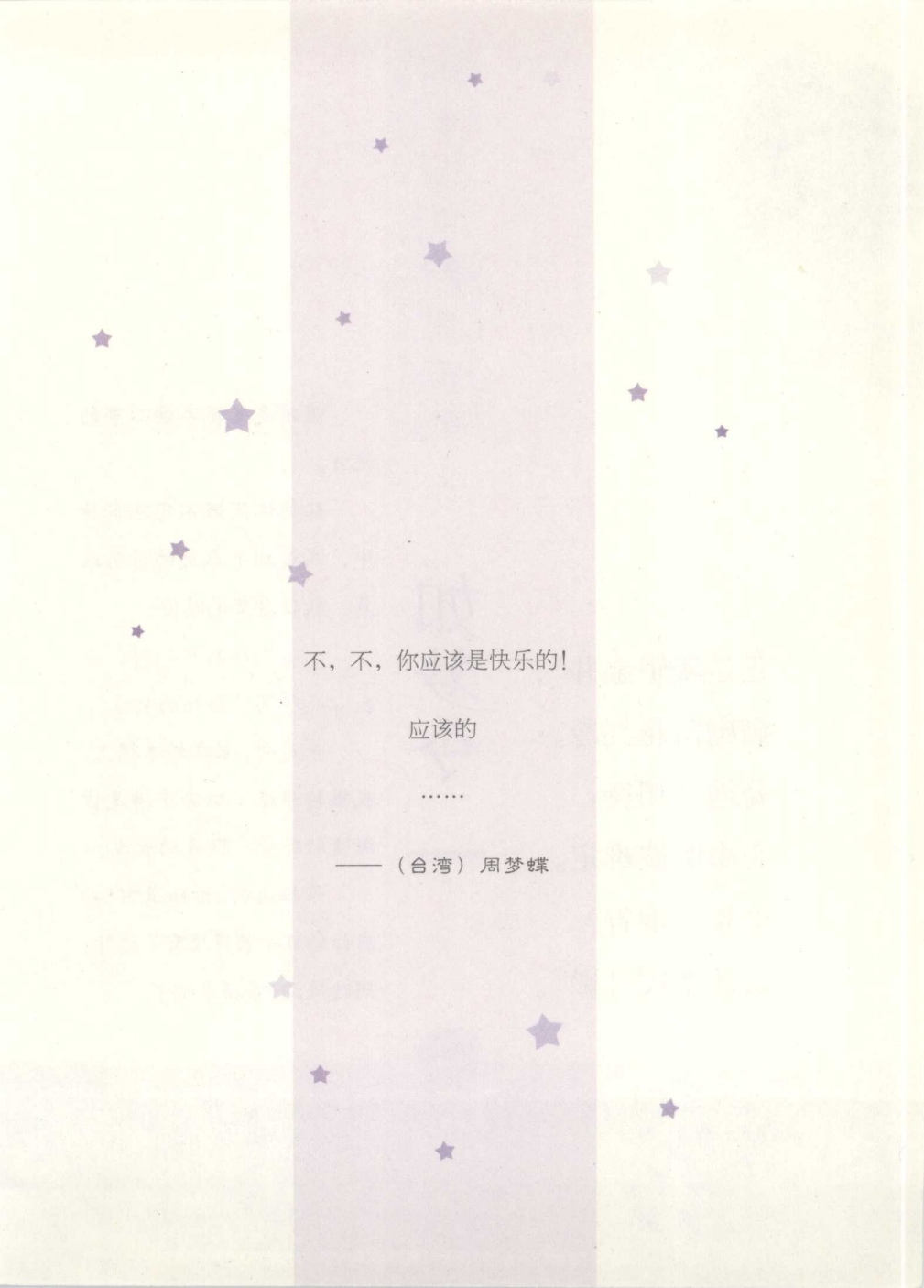
也

无

聊

目录

荷叶杯	52	(帘卷落花如雪)
寻芳草	54	(客夜怎生过)
秋千索	56	(药阑携手销魂侣)
秋千索	58	(游丝断续东风弱)
南歌子	60	(翠袖凝寒薄)
望江南	62	(挑灯坐)
浪淘沙	64	(双燕又飞还)
浪淘沙	66	(夜雨做成秋)
浪淘沙	68	(清镜上朝云)
浪淘沙	70	(紫玉拨寒交)
浪淘沙	72	(红影湿幽窗)
浪淘沙	74	(眉谱诗全删)
虞美人	76	(春情只到梨花薄)
鹊桥仙	78	(梦来双倚)
鹊桥仙	80	(乞巧楼空)
南乡子	82	(泪咽却无声)
南乡子	84	(烟暖雨初收)
红窗月	86	(梦阑酒醒)
蝶恋花	88	(眼底风光留不住)
蝶恋花	90	(萧瑟兰成看老去)
蝶恋花	92	(露下庭柯蝉响歇)
蝶恋花	94	(辛苦最怜天上月)
蝶恋花	96	(又到绿杨曾折处)
沁园春	98	(梦冷箫芜)
沁园春	100	(瞬息浮生)
金缕曲	102	(此恨何时已)
青衫湿	104	(青衫湿遍)



不，不，你应该是快乐的！

应该的

.....

——（台湾）周梦蝶

醒也
无聊
醉也
无德

眼睛是最藏不住心事的地方。

从你那闪烁不定地眼神中，我看到了春天的茵茵绿草，秋日湛蓝的晴空。

你临去那秋波一转，在我心底印下了粉红的痕迹。

于是啊，深夜的凉榻上，我辗转难眠，脑海中满是你深情的眸子，飘逸的长发。

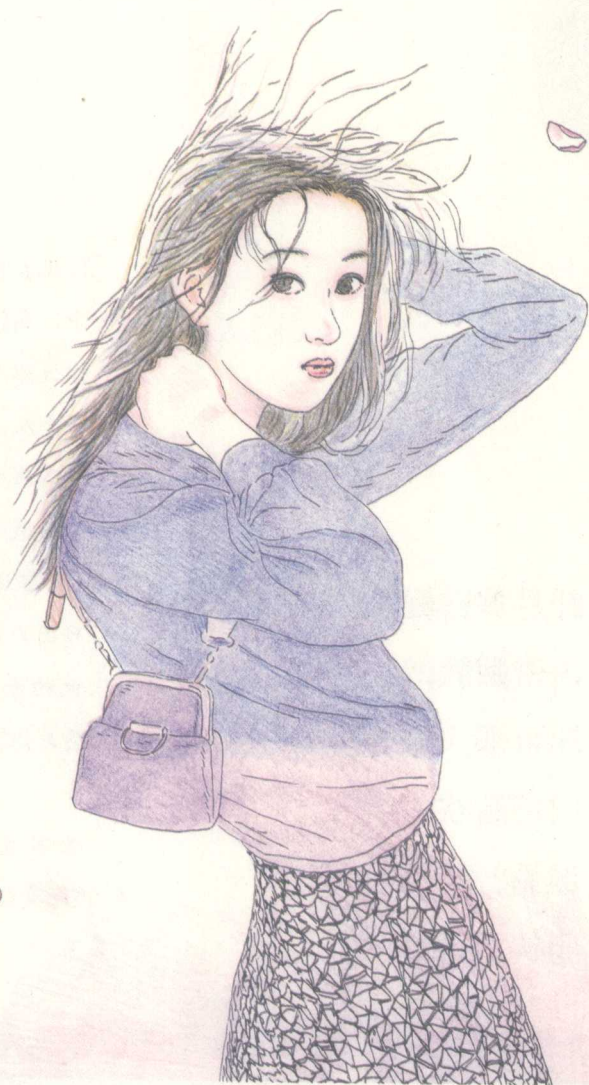
谁知道啊，谁知道啊！痴恋你的日子长得没有了边际，阴晴风雨，昼夜晨昏。

如梦令

正是辘轳金井^①，
满砌落花红冷。
蓦地一相逢，
心事眼波难定。
谁省？谁省？
从此簟纹灯影^②。



纳兰性德



你临走那秋波一转 在我心底印下了粉红的痕迹

醒也
无
聊
醉也
无
德
聊

如梦令

纤月黄昏庭院^①，
语密翻教醉浅^②。
知否那人心，
旧恨新欢相半。
谁见？谁见？
珊枕泪痕红泫^③。

你说我是世界上最美丽
的女子，我信以为真；

你说你今生今世只会喜
欢我一个人，我也信以为真。

还记得那晚圆圆的明月
下，你对我说今生今世永不
分离。誓言还在，人已离开。

只因为用情太深，所以
把你说的每一句话都当真。
心里怨着你，却还想着你，盼
着你。

眼泪流成了思念的
海洋。因为爱得太真，所以伤得
也最深。

注释

- ① 纤：细小。
② 语密：缠绵的情话。翻：反，却。
③ 珊枕：珊瑚色的枕头，即红色的枕头。泫：流泪。



还记得那晚圆圆的明月下 你对我说今生今世永
不分离

枕函香^①，
花径漏。
依约相逢^②，
絮语黄昏后。
时节薄寒人病酒^③，
划地梨花，
彻夜东风瘦。

掩银屏，
垂翠袖。
何处吹箫^④，
脉脉情微逗^⑤。
肠断月明红豆蔻^⑥，
月似当时，
人似当时否？

月色朦胧的春夜，令
人心醉的暖风，你紧紧依
偎在我怀中，梨花静静飘
落，远处传来动人的情歌。

你在我耳边吹气如兰，
你颤声说道，让时间永留
此刻。

那一刻，你因为激动
而泪流满面；那一刻，你
是我生命的全部；那一刻，
我们都沉醉在彼此的爱意
情浓。

人世间，美好的事物
总是不能长久。

今夜，明月依旧，伊人
在何方？匆忙的人生路途
中，你是否还记得那美好
的一瞬间？

注释

- ① 枕函：带匣的枕头。
- ② 依约：隐约，仿佛。
- ③ 病酒：谓饮酒沉醉。
- ④ 划地：无端、平白地。
- ⑤ 逗：引发，触动。
- ⑥ 豆蔻：多年生常绿草本植物，外形似芭蕉。诗文中常以其喻少女。